

音韻學通論

一
函
三
冊

音韻學通論

衡陽 馬宗霍撰

反切篇第五

一反切之始

一反切之濫觴

反切之理。依於雙聲疊韻。

戴震曰。廣韻卷首論曰。切韻者。組以雙聲。疊韻。此蓋類立反語之本。

雙聲疊韻者。不假思致。咸

出自然。故知反切亦必出於自然。初非有所謂法也。其或發音暉緩。則一字而有二音。

或吐詞流連。則二音而成一字。皆反切之濫觴矣。春秋左氏傳。吳子壽夢亦曰。吳子乘。

服虔注云。壽夢發聲。吳蠻夷言多發聲。數語共成一言。蓋謂壽夢連讀爲乘字。卽一字

有二音之例也。毛詩小雅傳。秣韃者。茅蒐染草也。鄭玄箋云。茅蒐。秣聲也。韃。昭國語晉

語注引此云。急疾呼茅蒐成秣也。

今毛詩正義本。鄭箋秣字。聲衍一始字。

蓋齊魯之間。言秣聲如茅蒐。

卽二音成一字之例也。故沈括夢溪筆談云。古語已有二聲合爲一字者。如不可爲叵。何不爲盍。此字誤如是爲爾。而已爲耳。之乎爲諸之類。以西域二合之音。蓋切字之原也。如輓字文從而犬。亦切音也。此亦誤而亦誤。不從而大。重殆與聲俱生。莫知從來。王觀國學林云。總古今之字。不逃乎音切。固有卽音切而知其字之義者。之乎切爲諸。而已切爲耳。如是切爲爾。何不切爲盍。不可切爲叵。此卽音切而知其字之義也。下至閭閻鄙語。亦有以音切爲呼者。突鸞爲團。屈陸爲曲。鶻崙爲渾。鶻盧爲壺。忒嚙爲太。咳咯爲殼。凡此類非有師學授習之也。其天成自然。莫知所以然者。鄭樵亦云。慢聲爲二。急聲爲一。慢聲爲者焉。急聲爲旃。慢聲爲者與。急聲爲諸。慢聲爲而已。急聲爲耳。慢聲爲之矣。急聲爲只是也。顧炎武乃更考經傳中合音之語。凡數十條。以擴其說。如蒺藜爲茨。瓠蘆爲壺。鞠窮爲芎。丁寧爲鉦。僻倪爲陣。奈何爲那。和同爲降。句瀆爲穀。邾婁爲鄒。明旌爲銘。終葵爲椎。大祭爲禘。不律爲筆。葢蕪爲須。子居爲朱。窗籠爲聰。蠲螭爲鼃。卒便爲倩。令丁爲鈴。鶻鶻爲鳩。瘵蠹爲瘞。蔽膝爲韠。側理爲紙。扶淇爲維。狻猊爲獅。皆是也。又引宋

庠國語補音云。二十爲廿。音入。三十爲卅。蘇合反。四十爲卅。先立反。皆興於秦隸書之後。務從簡便。因各有音。大抵急言之耳。顧氏謂此竝以二字爲一。與反切相近。今按以二字爲一字。雖與反切近。尙非正例。尋說文中有二聲之字。如竊字下云。从穴米。尙廿皆聲。廿古文疾。尙古文僕。籀字下云。从非。次布皆聲。斯則以二聲爲一音。真具反切之形矣。惟說文中此類字不多見。故自來無言之者。

一反切所起之時

反切起於何時。載籍皆無確證。顏之推家訓音辭篇云。九州之人。言語不同。自春秋標齊言之傳。離騷目楚辭之經。後有揚雄著方言。其言大備。然皆考名物之同異。不顯聲讀之是非也。逮鄭玄注六經。高誘解呂覽淮南。許慎造說文。劉熙製釋名。始有譬況假借以證音字。而古語與今殊別。其間輕重清濁。猶未可曉。加以外言內言。急言徐言。讀若之類。益使人疑。孫叔然創爾雅音義。是漢末人獨知反語。至於魏世。此事大行。高貴鄉公不解反語。以爲怪異。自茲厥後。音韻盡出。案顏氏此論。蓋以反語起於孫叔然也。

顏氏深明韻學。嘗與陸法言同定切韻。故唐宋學者。皆宗其說。陸德明經典釋文敘錄云。古人音書。止爲譬況之說。孫炎始爲反語。魏朝以降漸繁。張守節史記正義論例云。先儒音字。比方爲音。至魏祕書孫炎。始作反音。又未甚切。今並依孫反音以傳後學。許觀東齋記事云。古者字未有反切。故訓釋者。但曰讀如某字而已。至魏孫叔然始作反切。王應麟玉海引崇文總目敘云。孫炎始作字音。於是有音韻之學。程大昌考古篇謂周顧始有反切其但曰某字讀如某音。或不甚的。孫炎爾雅音義。始有反切之法。戴之言曰。經傳字音。漢儒箋注。但曰讀如某。魏孫炎始作反語。厥後考經論韻。踵相師法。錢之言曰。自三百篇啓雙聲之祕。而司馬長卿揚子雲作賦。益暢其旨。於是孫叔然制爲反切。雙聲疊韻之理。遂大顯於斯世。陳之言曰。古人音書。但曰讀若某。讀與某同。然或無同音之字。則其法窮。雖有同音之字。而隱僻難識。則其法又窮。孫叔然始爲反語。以二字爲一字之音。而其用不窮。此古人所不及也。又曰。顏氏家訓所述音韻之學。出於反語。而溯源於孫

言更

程大昌考古篇謂周顧始有反切其

叔然所創。最爲明確。後儒亦無異說云云。惟至章先生。始明其未審。先生曰。造反語者。非始孫叔然也。經典釋文序例。謂漢人不作音。而王肅周易音。則序例無疑辭。所錄肅音用反語者十餘條。尋魏志肅傳云。肅不好鄭氏。時樂安孫叔然授學鄭玄之門人。肅集聖證論以譏短玄。叔然駁而釋之。假令反語始於叔然。子雍豈肯承用其術乎。又尋漢地理志。廣漢郡梓潼下。應劭注。潼水所出。南入墊江。墊音徒浹反。遼東郡沓氏下。應劭注。沓水也。音長答反。是應劭時已有反語。案此則所徵皆實。足廢以前諸家之論矣。惟是漢書音義。漢末作者尙多。不止應氏一人。張良傳沛公曰。鯁生說我距關。毋內諸侯。服虔曰。鯁音七垢反。東平思王傳。姬胸臄。服虔曰。臄音奴溝反。又音奴臯反。揚雄傳。河靈嬰踢。服虔曰。踢音石隼反。此服氏之反語也。律曆志。安陵栢育治終始。蘇林曰。栢音布回反。周縹傳。封縹爲鄴城侯。蘇林曰。鄴音簿催反。賈誼傳。儋若囚拘。蘇林曰。儋音欺全反。田蚡傳。田蚡。蘇林曰。蚡音盼鼠。盼扶粉反。江都易王傳。荼恬上書。蘇林曰。荼音食邪反。司馬相如傳。崱嶴嶠嶠。蘇林曰。崱音頽水反。崱音卒鄙反。又刻削崢嶸。蘇林曰。

崢音儕爭反。嶸音戶枰反。趙充國傳奉世將嫗月氏兵四千人。蘇林曰。嫗音兒遮反。揚雄傳河靈嬰踢。蘇林曰。踢音試卽反。此蘇氏之反語也。黥布傳果如薛公揣之。文穎曰。揣度也。音初委反。薛宣傳故使掾平鐫令。蕭該音義引鄧展鐫音子緣反。此文氏鄧氏之反語也。而應氏反語。章先生所舉者外。如禮樂志郊祀歌寂寥上天知厥時。應劭曰。寥音來朝反。五行志下之上石罍。應劭曰。罍鏃也。音奴。又乃互反。地理志金城郡罕开。應劭曰。开音羌肩反。陳勝傳涉之爲王沉沉者。應劭曰。沉音長含反。劉向傳三君更立。應劭曰。更音工衡反。谷永傳絕卻不享之義。應劭曰。享呼庚反。敘傳窋稅之材。蕭該音義引應劭曰。稅音之芬反。皆足爲證。且服氏仕於靈帝中平之時。又先於應氏。蘇氏建安時爲五官將文學。魏文典論嘗稱之。文氏獻帝初荊州從事。建安中爲甘陵府丞。鄧氏建安中爲奮威將軍。皆與應氏同時。可見反語非第不起孫炎。且不起於應劭。東漢之季。蓋已大行。必不如顏氏所云至於魏世始大行也。惜諸家漢書音義今皆不傳。顏師古所引者。十不存一。旣不見諸家原書音例。故末由知其反語果何所承耳。

案許氏說文。諸書所引。多有反語。其引義而附以反語者。猶可云後人所加。然有單引音而不引義者。如玉篇土部塗下云。說文木貢切。墓部墓下云。說文巨巾切。人部脩下云。說文他紅切。女部嬖下云。說文薄波切。妬下云。說文匹才切。婢下云。說文莫后切。心部怕下云。說文匹白切。櫛下云。說文其略切。言部誦下云。說文職又切。欠部飲下云。說文其久切。彳部徇下云。說文徒歷切。尸部屨下云。說文竹忍切。疒部癘下云。說文力大切。艸部屮下云。說文丑列切。木部檠下云。說文而善切。斲下云。說文古沒切。柶下云。說文五滑切。樞下云。說文彼六切。朶下云。說文女几切。艸部萎下云。說文於僞切。釀下云。說文而丈切。市部市下云。說文普活切。水部沾下云。說文他兼切。濕下云。說文他合切。辰部覩下云。說文莫狄切。大部𡗗下云。說文火介切。夭部夭下云。說文於矯切。廣韻上平三鍾什下云。說文居竦切。五支銑下云。說文食遮切。十二齊媿下云。說文時余切。下平七歌裸下云。說文口臥切。十一唐駟下云。說文五浪切。十二庚榜下云。說文北孟切。十六蒸氷下云。說文魚陵切。於下云。說文丑善切。十九

侯。鼃下云。說文其俱切。二十一侵。噍下云。說文巨錦切。二十四鹽。沾下云。說文他兼切。鈞下云。說文敕淹切。上聲。四紙。橫下云。說文魚羈切。柴下云。說文火介切。陟下云。說文大可切。鰓下云。說文敕豕切。九夔。鈞下云。說文方九切。槩下云。說文其呂切。二十三旱。灘下云。說文呼肝他丹二切。三十一巧。獮下云。說文奴交切。三十五馬。疋下云。說文所趙切。三十七蕩。應下云。說文口謗切。五十琰。諛下云。說文息廉切。去聲。二宋。撻下云。說文父容切。二十五願。鞏下云。說文九萬切。入聲。一屋。齧下云。說文才六切。十一沒。烹下云。說文他忽切。十九鐸。莫下云。說文模故切。夫玉篇成於梁之顧野王。廣韻本於隋之陸法言。一爲字書。一爲音書。所引說文。自當有據。餘如蕭該。顏師古。漢書音。李善文選注。引說文反語者。不一而足。因疑說文或許氏自有反語。否則諸書何至相引以爲重。段玉裁以爲出於說文音隱。考音隱一書。雖見於隋書經籍志。而不著撰人名氏及時代。且使果出音隱。引用者亦必稱名以爲別。又何至直稱說文耶。若謂說文已有讀若及諧聲。不宜再作反語。則服應亦有於一字旣音之而

又出反語者。蓋無足異。嘗以此事實之章先生。先生曰。以其地考之。漢世作反語者。服虔滎陽人。文潁鄧展皆南陽人。應劭汝南南頓人。蘇林陳留外黃人。皆在今河南南部。而鄭君生北海。高誘生涿郡。則不作反語。疑反語初起。但在汝潁之間。許君亦汝南人也。以其時考之。許君卒於何時。雖不可定。據許沖上書。稱今慎已病。在安帝建光元年辛酉之歲。下去靈帝中平六年己巳。祇六十有八年。其時服應已有反語矣。地之相鄰。如此其密。時之相距。如此其近。則或許君於此事已啓其端。未可知也。故爲附論於此。以待證定。

一反切不起於西域

宋人許觀鄭樵陳振孫諸人。皆謂反切之法。自西域流入中國。然後四聲七音之說詳焉。此蓋字母之學有以蔽之耳。戴震曰。宋元以來。競謂反切之學。起於釋神珙傳西域三十六字母於中土。珙之反紐圖今具存。其人在唐憲宗元和以後。其圖祖述沈約。遠距反語之興。已六七百載。而字母三十六定於釋守溫。又在珙後。攷論反切者所宜知。

也。陳澧亦曰。顏之推博極羣書。且歸心於佛氏。若反語出於佛書。必無不知之理。惟沈存中筆談有云。音韻之學。自沈約爲四聲。及天竺學入中國。其術漸密。漁仲之說。實依仿於此。然筆談溯源於沈約。其言梵學入中國。乃在沈約之後。當指後來梵僧入中國者言之。如呂維祺音韻日月燈所稱大唐舍利創字母三十者耳。故謂字母起自西域則是也。謂反切之學起自西域則誤也。又紀昀以反切爲等韻之學。陳氏亦辨之曰。自魏晉南北朝隋唐但有反切。無所謂等韻。唐時僧徒依仿梵書。取中國三十六字。謂之字母。宋人用之以分中國反切韻書爲四等。然後有等韻之名。溯等韻之源。以爲出於梵書可也。至謂反切爲等韻。則不可也。反切在前。等韻在後也。又姚鼐謂孫炎所以悟切音之法。源本婆羅門之字母。此則尤爲疏舛。不足辨矣。善乎毛先舒聲韻叢說曰。反切之法。上聲下韻。事甚簡捷。理亦顯明。或以字母之學參之。反滋煩紆。蓋能知反切自反切。字母自字母。則不至誤以反切起於西域矣。

二反切之名

一反與切

反切雖大行於東漢。然不知作始之人。故亦難明命名之義。後人因其已成之名。而意爲之訓。如禮部韻略云。音韻展轉相協謂之反。亦作翻。兩字相摩以成聲韻謂之切。其實一也。五音集韻序云。夫切韻者。蓋上切下韻。合而翻之。因號以爲名。古今韻會云。一音展轉相呼謂之反。一韻之字相摩以成聲謂之切。玉鑰匙云。反切二字。本同一理。反卽切也。切卽反也。皆可通用。觀諸所訓。大抵相同。又李元音切譜云。上字爲反。反卽音而音歸於母。下字爲切。切卽韻而韻歸於攝。執音轉韻。據反定切。此則兼承諸說。而所謂歸母歸攝。又純爲等韻家言。殊非古人命名之本意也。若夫稱反稱切。則考辨者亦多。顧炎武曰。反切之名。自南北朝以上。皆謂之反。孫愐唐韻。則謂之切。蓋當時諱反字。如荀子口行相反。戰國策上黨之民皆反爲趙。淮南子談語而不稱師是反也。家語其彊禦足以反是獨立。今本竝作返。梁書侯景傳。取臺城如反掌。亦作返。皆是後人所改。而水經說文返字。唐人亦改作汧。飯字亦或爲飴。唐玄度九經字樣序曰。避以反言。但

紐四聲。定其音旨。其卷內之字。蓋字下云。公害翻。代反以翻。受字下云。平表紐。代反以紐。則是反也。翻也。切也。紐也。一也。然張參五經文字。並不諱反。則知凡此之類。必起於大曆以後矣。此言亦未允。神珙爲元和後人。尙稱反紐反字。不以反爲諱也。江永曰。古曰反。或曰翻。後改曰切。其實一也。陳澧曰。孫叔然立法之初。謂之反。不謂之切。其後或言反。或言切。顏氏家訓云。徐仙民毛詩音反。驟爲在遘。左傳音切。椽爲徒緣。又云。河北切攻字爲古琮。據此。則東晉及北朝已謂之切矣。顏氏又云。陽休之造切韻。梁書周顒傳云。顒著四聲切韻。此又切韻之名。在陸法言以前者。陸氏書旣名切韻。則必言切不言反。唐元度九經字樣云。避以反言。但紐四聲。定其音旨。此元度自言其著書之例。戴東原聲韻考引此。謂唐季避言反而改曰切。蓋未詳考也。案顧江陳皆言稱反在先。稱切在後。陳氏復引顏氏家訓及周陸切韻。以明稱切雖在後。然不始於唐。尤爲確論。惟譏戴氏引九經字樣爲未詳考。則顧氏在戴氏前。已有此論。戴實承顧說也。又陳氏孫叔然立法之言亦誤。蓋反語之興。不始於孫。其名當亦非孫所定也。

一體語與紐弄

唐玄度代反以紐。故顧炎武以紐與反切爲同名而易稱。考北史徐之才傳云。尤好劇談體語。公私言聚。多相嘲戲。封演聞見記云。周顒好爲體語。因此切字皆有紐。紐有平上去入之異。是則齊梁間又稱反語爲體語。錢大昕十駕齋養新錄以體字爲疑。竊謂體者卽體繪之意。猶言形容也。以雙聲疊韻形容一字之音。故曰體語。陳澧亦言體語蓋卽切語。不必疑也。而觀於聞見記之言。紐者特指反語中之韻。不可以代反。惟其指韻。故有平上去入之異也。章先生曰。韻紐者。慧琳一切經音義稱梵文阿等十二字爲聲執。迦等三十五字爲體文。聲執者韻。體文者紐也。斯又以紐爲指反語中之聲矣。案孫愐唐韻序後論曰。切韻者。本乎四聲。紐以雙聲疊韻。而神珙有九弄反紐之圖。其序曰。夫欲反字。先須紐弄爲初。昔有沈約。創立紐字之圖。此所謂紐。皆兼聲與韻而言。則紐之取義。宜與紐結紐系相同。言聲韻相生。如紐之可解耳。今觀神珙之圖。亦正似紐。故知以紐爲聲以紐爲韻者。皆失之偏。卽以紐代反。亦尙非名之正也。

三反切之例

一雙反

雙反者。卽韻家所謂正紐到紐也。此由南北朝人好以反語爲戲。故多雙反。漢魏無是也。顧炎武引證頗富。史之所載如晉孝武帝作清暑殿。有識者以清暑反爲楚聲。楚聲爲清。聲楚爲暑也。宋明帝多忌。袁粲舊名袁愍爲隕門。隕門爲袁。門隕爲愍也。劉俊舊名劉忱爲臨讎。臨讎爲劉。讎臨爲忱也。齊世祖於清溪立宮。號曰舊宮。時人反之曰。舊宮者窮廡。窮廡爲舊。廡窮爲宮也。文惠太子立樓館於鍾山下。號曰東田。東田反語爲顛童。顛童爲東。童顛爲田也。梁武帝創同泰寺。開大通門。對寺之南門。取反語以協同泰。同泰爲大。泰同爲通也。陳後主名叔寶。反語爲少福。少福爲叔。福少爲寶也。北齊劉逖請改元爲武平。謂和士開曰。武平反爲明輔。明輔爲武。輔明爲平也。隋文帝謂楊英反爲羸殃。楊英爲羸。英楊爲殃也。唐高宗改元通乾。以反語不善。詔停之。通乾反爲天窮。通乾爲天。乾通爲窮也。又如水經注索郎酒又爲桑落。桑落爲索。落桑爲郎也。孔氏

志怪盧元幽婚。反爲溫休。溫休爲幽。休溫爲婚也。

一三反

三反者。卽三字反也。實與雙反無殊。緣其中一字不反也。如吳孫亮初童謠曰。於何相求。常子閣。常子閣者。反語石子墻。常閣爲石。閣常爲墻也。齊武帝永明初。百姓歌曰。陶郎來。言唐來勢也。陶郎爲唐。郎陶爲勞也。梁武帝中大通中。民間謠曰。鹿子開城門。鹿子開者。反語爲來。子哭。鹿開爲來。開鹿爲哭也。亦見顧氏所引。

一自反

自反者。卽拆字爲切也。顧氏曰。北齊濟南王立爲皇太子。初學反語。於跡字下注云。自反。侍者未達其故。太子曰。跡字足旁亦。豈非自反耶。以足亦反爲跡也。又曰。趙宦光曰。釋典譯法真言中。此方無字可當梵音者。卽用二字聚作一體。謂之切身。乃古人自反之字。則已先有之矣。又曰。如矢引爲矧。女良爲娘。舍予爲舒。手廷爲挺。目亡爲盲。目少爲眇。侃言爲譽。欠金爲欽之類。皆自反也。而劉開之乃因是撰自切小錄。分類頗多。如

田丁爲町。火共爲烘。木無爲撫。羊久爲羨。頁豈爲顚。至日爲啞。去曷爲竭。水尤爲洩。土
荅爲塔。亥力爲効。此洪細別而陰陽分之類也。米曼爲椶。目冥爲瞑。木少爲杪。麥丐爲
麪。金尚爲鍋。此切異洪細之類也。金勻爲鈞。欠其爲欺。竹垂爲箠。共龍爲龔。足從爲蹤。
昏門爲閤。申人爲伸。至秦爲臻。人需爲儒。韋衣爲褱。此切異陰陽之類也。思系爲總。其
系爲綦。畱系爲縑。人壬爲任。口手爲扣。母手爲拇。力厲爲勵。鄉向爲嚮。此疊韻自切之
類也。心星爲惺。心胥爲惺。心旬爲恂。土曼爲壘。土唐爲塘。土涂爲塗。目蒙爲矇。目牟爲
眸。木肩爲楸。木曼爲椶。衣因爲裊。衣俞爲綸。此雙聲自切之類也。此則殊爲穿鑿。且其
書中誤處不少。今但略舉其近正者。以廣自反之例。

四反切之法

一反切之正則

反切在韻書與字母之前。但取二字譬一字之音。以濟直音之窮。此二字者。上一字與
所切字爲雙聲。下一字與所切字爲疊韻。聲韻相切而得一音。表聲者發音相同皆可。